

IMPORTANT ATTENTION PETITIONER

အရေးကြီး

ဆူ ပုၤပတံသကွံၢ်ကညးတၢ်

Under the Minnesota Domestic Violence Act, an Order for Protection must be personally served on the respondent within 14 days from the date of the order. **If there is no hearing scheduled in your case, it is your responsibility to know whether the sheriff's department has been able to serve the order within 14 days.** You or your advocate can contact the sheriff's department in the county where the order is being served to check on the status.

လၢမံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ဟံၣ်ပုၤပတံသကွံၢ်တၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးသဲစးတၢ်သိၣ်တၢ်သီ (Minnesota Domestic Violence Act) အဖီလာ်, တၢ်ကဘၣ်မၤန့ၣ် တၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုၢ်လၢတၢ်ဒိသဒါအဂီၢ် လၢပုၤတူၢ်ကွီၢ်အဖီခိၣ် စးထီၣ် လၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုၢ်အမုၢ်နံၤ 14 သီအတီၢ်ပုၤန့ၣ်လီၤ. **တၢ်မ့ၢ်တရဲၣ် ကျဲၤလီၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်လၢနတၢ်ဂ့ၢ်အပူၤန့ၣ်, တၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲနမူနဒါလၢ နကသ့ၣ်ညါလၢပၤကီၢ်ဝဲၤကျိၤအံၤမၤန့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုၢ်လၢ 14 သီအတီၢ်ပုၤကသ့ၣ်န့ၣ်လီၤ. နၤ မ့တမ့ၢ် နပီၢ်ရီၤပုၤတဲန့ၢ်ခဲးတၢ် ဆဲးကျါ ပၤကီၢ်ဝဲၤကျိၤလၢကီၢ်ရဲၣ်ခိးထံၣ်အပူၤဝဲတၢ်မၤန့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုၢ်လၢကသမံ သမိးတၢ်အပတီၢ်အဖီခိၣ်န့ၣ်လီၤ.**

If the respondent has not been served within 14 days, you must come back to the court administrator's office by the end of that day and sign an affidavit for publication. This allows the court to publish a notice in a legal newspaper to inform the respondent of the Order for Protection and the right to request a hearing.

တၢ်မ့ၢ်တမၤန့ၢ်ပှၤတူၢ်ကိၣ်လၢ 14 သီအတီၢ်ပူၤန့ၣ်, နကဘၣ်ဟဲက့ၤဆူ
ကိၣ်ဘျီၣ်တၢ်ပတၢ်ပြးဝဲဒၤဒီးဖျိမုၢ်န့ၣ်အကတၢ်ဒီးဆဲးလီၤမံၤလၢလံာ်ဆိၣ်လီၤ
သးလၢတၢ်စဲးထုးထီၣ်ရၤလီၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤပျဲ ကိၣ်ဘျီၣ်
လၢကထုးထီၣ်ရၤလီၤတၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢလံာ်တၢ်ကစီၣ်ဖိးသဲးစးအပူၤလၢကဘိး
ဘၣ်သ့ၣ်ညါပှၤတူၢ်ကိၣ်ဘၣ်ဒီး တၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်လၢ
တၢ်ဒီသဒါအဂီၢ်ဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်လၢကယုထီၣ်တၢ်စံာ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

If your order is not served and you do not sign the affidavit for publication, your order will no longer be in effect. You will receive a notice in the mail indicating that your order has expired.

တၢ်မ့ၢ်တမၤန့ၢ်ဒီးနတၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်ဘၣ်ဒီးနတဆဲးလီၤမံၤလၢလံာ်ဆိၣ်လီၤ
သးလၢ တၢ်စဲးထုးထီၣ်ရၤလီၤအဂီၢ်ဘၣ်န့ၣ်, နကိၣ်ဘျီၣ်
တၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်အံၤတၢ်စူးကါအီၤတသ့လၢဘၣ်န့ၣ်လီၤ. နကမၤန့ၢ်
တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢလံာ်ပရၢအပူၤ လၢအဒုးန့ၣ်ဟ်ဖျါထီၣ်ဝဲဒၣ်လၢတၢ်
ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်အံၤအတၢ်ဆၢကတီၢ်အမုၢ်န့ၣ်လၢကွံာ်လံာ်န့ၣ်လီၤ.